

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2001 — 4

[C — 2000/36258]

**17 NOVEMBER 2000. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 27 oktober 1993 tot veralgemening van het stelsel van gesubsidieerde contractuelen**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen inzonderheid op artikel 6, § 1, IX, 2° gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wet van 16 januari 1989;

Gelet op de programmawet van 30 december 1988;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 27 oktober 1993 tot veralgemening van het stelsel van gesubsidieerde contractuelen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 7 augustus 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de regelgeving dringend dient aangepast te worden met het oog op een snelle en adequate aanpassing aan het inclusieve beleid;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 15 van het besluit van de Vlaamse regering van 27 oktober 1993 tot veralgemening van het stelsel van gesubsidieerde contractuelen wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Het totaal van alle tussenkomsten in de loonkosten, van om het even welke oorsprong, die aan eenzelfde tewerkstelling worden toegekend, mag nooit de totale loonkost van die tewerkstelling overschrijden. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000.

**Art. 3.** De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme is belast met de uitvoering van het besluit.  
Brussel, 17 november 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,  
R. LANDUYT

**TRADUCTION**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

F. 2001 — 4

[C — 2000/36258]

**17 NOVEMBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1993 portant généralisation du régime des contractuels subventionnés**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IX, 2°, modifié par la loi du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 janvier 1989;

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1993 portant généralisation du régime des contractuels subventionnés, tel que modifié jusqu'à présent;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le budget, donné le 7 août 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;  
 Considérant qu'il y a lieu d'adapter sans délai la réglementation en vue d'une adaptation rapide et adéquate à la politique d'inclusion;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 15 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1993 portant généralisation du régime des contractuels subventionnés, le premier alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Le total de toutes les interventions dans les coûts salariaux, quelle qu'en soit l'origine, affectées à une même mise au travail ne peut jamais dépasser le coût salarial global de cette mise au travail. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

**Art. 3.** Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 novembre 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
 P. DEWAEL

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,  
 R. LANDUYT

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2001 — 5

[C — 2000/27591]

**4 DECEMBRE 2000. — Arrêté ministériel relatif à une dérogation temporaire concernant les castors prise en vertu de l'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mars 1983 relatif à la protection de certaines espèces d'animaux vertébrés indigènes vivant à l'état sauvage**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi sur la conservation de la nature du 12 juillet 1973;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mars 1983 relatif à la protection de certaines espèces d'animaux vertébrés indigènes vivant à l'état sauvage, tel que modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 7 février 1984 et notamment les articles 1<sup>er</sup> et 4, §§ 1<sup>er</sup> et 2;

Vu l'urgence;

Considérant que le relèvement du plan d'eau du ruisseau du Fond de Mincé dû à l'érection de barrages par le castor provoque le reflux de l'égouttage et menace la salubrité de l'immeuble occupé par les consorts Brouckaert-Sterck, rue Saint-Jean, 39A, à Wibrin (Houffalize);

Considérant les sérieux risques de reconstruction du barrage au même endroit;

Considérant que l'entretien dudit ruisseau (3e catégorie) est à charge de l'administration communale Houffalize;

Considérant la requête du 20 octobre 2000 de ladite commune;

Considérant qu'il y a lieu de prendre sans délai les mesures appropriées pour garantir la salubrité de l'immeuble ci-avant désigné et de suivre à titre scientifique les conséquences de ces mesures sur le site,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'administration communale de Houffalize est autorisée à déroger temporairement à l'interdiction prévue à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mars 1983 relatif à la protection de certaines espèces d'animaux vertébrés vivant à l'état sauvage.

**Art. 2.** La présente dérogation porte sur la capture des castors et la levée des barrages et la restauration dans son pristin état du ruisseau du Fond de Mincé à Wibrin (Houffalize) à hauteur de l'immeuble occupé par les consorts Brouckaert-Sterck et dans les limites indiquées au plan au 1/10.000<sup>ème</sup> ci-annexé.

**Art. 3.** La validité de la présente dérogation expire dans les soixante jours de la date de la signature du présent arrêté pour l'enlèvement des barrages et dans les six mois pour la capture des castors à partir de la même date.

**Art. 4.** La Division de la Nature et des Forêts est chargée de suivre à titre scientifique les conséquences de la présence du castor dans cette région.

Namur, le 4 décembre 2000.

J. HAPPART